



# 同等学力人员 申请硕士学位

## 德语水平

## 全国统一考试大纲

第六版



国务院学位委员会办公室



高等教育出版社  
HIGHER EDUCATION PRESS

同等学力人员申请硕士学位

# 德 语 水 平

全国统一考试大纲

Tongdeng Xueli Renyuan Shenqing Shuoshi Xuewei

Deyu Shuiping

Quanguo Tongyi Kaoshi Dagang

(第六版)

国务院学位委员会办公室



高等教育出版社·北京  
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

## 图书在版编目 ( C I P ) 数据

同等学力人员申请硕士学位德语水平全国统一考试大纲 / 国务院学位委员会办公室组编. --6 版. --北京: 高等教育出版社, 2012.7

ISBN 978 - 7 - 04 - 035347 - 1

I. ①同… II. ①国… III. ①德语 - 研究生 - 统一考试 - 考试大纲 IV. ①H33 - 41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 107626 号

策划编辑 孙淑华

责任编辑 巩 婕

封面设计 杨立新

责任印制 尤 静

---

出版发行 高等教育出版社  
社 址 北京市西城区德外大街 4 号  
邮政编码 100120  
印 刷 北京凌奇印刷有限责任公司  
开 本 880mm × 1230mm 1/32  
印 张 8.25  
字 数 210 千字  
购书热线 010 - 58581118  
咨询电话 400 - 810 - 0598

网 址 <http://www.hep.edu.cn>  
<http://www.hep.com.cn>  
网上订购 <http://www.landaco.com>  
<http://www.landaco.com.cn>

版 次 1998 年 12 月第 1 版  
2012 年 7 月第 6 版  
印 次 2012 年 7 月第 1 次印刷  
定 价 27.00 元

---

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物 料 号 35347 - 00

# 前 言

为了客观地测试同等学力人员的德语水平,确保学位授予的质量,根据《国务院学位委员会关于授予研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998年6月18日国务院学位委员会第16次会议审议通过)和国务院学位委员会办公室1994年下达的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语水平统一考试的通知》的精神和要求,自1995年9月1日起,参加外国语水平全国统一考试并达到合格分数线者,方可以同等学力申请硕士学位。

进行外国语水平考试旨在加强国家对授予同等学力人员硕士学位的宏观质量控制、规范管理,是国家组织的对申请硕士学位的同等学力人员进行外国语水平认定的重要环节。1998年,我们组织有关专家编写并出版了《同等学力人员申请硕士学位德语水平全国统一考试大纲》。1999年、2003年、2004年和2009年,在总结试点经验的基础上,先后四次组织专家进行修订。2009年发行第五版,三年来,根据广大考生和有关专家的建议,在总结统一考试经验的基础上,我们组织有关方面的专家对本书进行了第五次修订。经过修订的新大纲(第六版)将是今后几年同等学力人员申请硕士学位德语水平考试统一命题的依据,是各院校进行有关教学和辅导时的参考,也可作为应试者复习和备考的参考资料。

国务院学位委员会办公室

2012年5月

# 目 录

考试大纲	1
考试样卷	4
样卷一	4
样卷一参考答案	17
样卷二	19
样卷二参考答案	32
样卷三	34
样卷三参考答案	47
附录一 语法表	49
附录二 词汇表	76
附录三 答题卡示例	254

# 考试大纲

## 1. 指导思想

为了客观地测试具有研究生毕业同等学力申请硕士学位人员(以下简称同等学力人员)的德语水平,保证学位授予的质量,根据《国务院学位委员会关于授予具有研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998年6月18日通过)和国务院学位委员会办公室1994年下达的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语课程水平统一考试的通知》的精神和要求,结合同等学力人员学习德语的特点,在总结近几年来统一考试经验的基础上,再次修订(第五次修订)“德语考试大纲”。

对非德语专业研究生德语教学的目的是培养研究生获得较熟练的阅读能力与基本的写、说的能力。

“德语考试大纲”的目的在于考核非德语专业的同等学力人员是否达到研究生教学所规定的外语水平的各项要求,以及同等学力人员实际掌握和运用德语的能力。

“德语考试大纲”对课程和教材不做统一规定;凡符合下列评价目标的课程及教材均适合考生的德语语言学习和应考复习。

## 2. 评价目标及要求

1) 词汇:掌握5000个词汇;能根据具体语境、句子结构或上下文理解非常用词汇的词义(参见附录二:词汇表)。

2) 语法:掌握德语的基本语法知识和常用句型及其语法结构(参见附录一:语法表)。

3) 阅读能力:能阅读各种难度适中题材(科普、社会、文化、史地、人物传记、日常生活等)和体裁(议论文、叙述文、描写文、说明文、应用

文等)的文章。阅读速度约为 80~100 词/分钟。

4) 场景反应能力:能根据不同的对话场景作出正确的反应。

5) 笔译能力:

A. 德译汉:能翻译各种难度适中题材(科普、社会、文化、史地、人物传记、日常生活等)和体裁(议论文、叙述文、描写文、说明文、应用文等)的文字材料。要求译文准确,文字通顺。速度约为 15~20 词/分钟。

B. 作文:能根据题目的要求在规定的时间内写出一篇不少于 120 词的作文。体裁可为议论文、叙述文、描写文、说明文、应用文等。要求语法正确,文字通顺。

### 3. 题型、题量、分值

考试试卷由 6 种基本题型构成:

第一部分:场景填空

第二部分:阅读理解

第三部分:完形填空

第四部分:语法、词汇

第五部分:德译汉

第六部分:作文

总分为 100 分。考试时间为 150 分钟。

试题的题数、计分与考试时间分配表

序号	考题名称	题数	计分	时间
1	场景填空	10 题	15 分	10 分钟
2	阅读理解	15 题	30 分	45 分钟
3	完形填空	10 题	10 分	15 分钟
4	语法、词汇	20 题	20 分	20 分钟
5	德译汉	1 题	10 分	30 分钟
6	作文	1 题	15 分	30 分钟
总计	6 项	57 题	100 分	150 分钟

本考试试卷在考查考生的基本词汇和语法知识的基础上,注重考查考生实际运用德语的能力。

第一、二、三、四部分为客观题,共计 75 分,考生应在答题卡上标出答案。

第五、六部分为主观题,共计 25 分,考生应将答案写在答题纸上。

#### 试卷的基本题型及内容:

- 1) 场景填空:计分为 15 分。时间为 10 分钟。内容为 10 道场景对话题,考生应根据场景内容在四选一的选项中找到正确答案。
- 2) 阅读理解:计分为 30 分。时间为 45 分钟。共计 15 题。内容为 3 篇文章,总词汇量为 900 词左右。第一篇文章的题型为配对型多项选择,要求在给出的 5 个选项中配对选出各个段落的标题;第二篇文章的题型为正误判断,要求从每题的三个选项中(richtig, falsch, nicht erwähnt)选出一个正确答案;第三篇文章的题型为多项选择,要求从每题的四个选项中选出一个正确答案。
- 3) 完形填空:计分为 10 分。时间为 15 分钟。内容为 1 篇 300 词左右的短文。文后有 10 个题目,要求从每个题目的四个选项中选出一个正确答案。
- 4) 语法、词汇:计分为 20 分。时间为 20 分钟。词汇 14 题,语法 6 题,题型为四选一。
- 5) 德译汉:计分为 10 分。时间为 30 分钟。内容为 1 篇或 2 篇总计约 300 词的短文,要求对其中总计约 150 词的画线部分进行翻译。
- 6) 作文:计分为 15 分。时间为 30 分钟。根据题目的要求在规定的时间内写出一篇不少于 120 词的作文。体裁可为议论文、叙述文、描写文、说明文、应用文等。考生应仔细阅读作文提示,要求内容切题,语法正确,文字通顺。内容点计分为 5 分;语言表达计分为 10 分。

# 考试样卷

## 样卷一

序号	考题名称	计分	时间	得分	教师签名
1	场景填空	15分	10分钟		
2	阅读理解	30分	45分钟		
3	完形填空	10分	15分钟		
4	语法、词汇	20分	20分钟		
5	德译汉	10分	30分钟		
6	作文	15分	30分钟		
		100分	150分钟		

### I. 场景填空 Ergänzung (每题 1.5 分, 共 15 分)

Lesen Sie bitte die Dialoge und finden Sie die passende Lösung heraus.

1. — Woher kommen Sie, wenn ich fragen darf?

— \_\_\_\_\_.

- A. Ich komme aus Berlin                      B. Nein, ich darf nicht fragen  
C. Sie kommen aus Deutschland      D. Ich komme schon

2. — Entschuldigen Sie, ist hier noch frei?

— \_\_\_\_\_ Es ist reserviert.

- A. Macht nichts!                              B. Sehr freundlich von Ihnen.  
C. Bitte schön.                                 D. Tut mir leid!

3. — Arbeiten Sie in München?

— \_\_\_\_\_.

- A. Ja, leider nicht                              B. Nein, schon ganz lange

- C. Nein. Ich komme zu Besuch    D. Na ja, es geht
4. — Trinken Sie Bier?  
— \_\_\_\_\_.
- A. Ja, bitte nicht                      B. Nein, ich bin hungrig  
C. Nein, jetzt nicht mehr              D. Ja, im Voraus
5. — Gibt es hier in der Nähe eine Post?  
— \_\_\_\_\_.
- A. Ja, in großer Ordnung              B. Ja, die gibt's nicht  
C. Ja, nehmen Sie Platz              D. Ja, gleich um die Ecke
6. — Ist alles in Ordnung, Herr Doktor?  
— \_\_\_\_\_.
- A. Ja, eigentlich fehlt mir gar nichts  
B. Ja, es hat keinen Sinn  
C. Ja, Sie sind in bester Form  
D. Ja, das geht mich nichts an
7. — Kannst du das Zimmer nicht mal aufräumen?  
— \_\_\_\_\_.
- A. Nein, lassen Sie ruhig Zeit  
B. Klar! Aber nicht heute  
C. Ja, das musst du gar nicht  
D. Nein, es dauert nicht lang
8. — Wo wohnen Sie jetzt?  
— \_\_\_\_\_.
- A. Bei einem Freund  
B. Das soll man nicht sagen  
C. Das ist für mich kein Problem  
D. Nicht nennenswert
9. — Willst du nicht mal vorbeikommen? Dann können wir genauer darüber sprechen.  
— Ja, gern. \_\_\_\_\_

- A. Hast du einen Termin?
  - B. Was hast du vor?
  - C. Wann ist dir recht?
  - D. Am besten kommst du morgen Abend.
10. — Guten Tag! \_\_\_\_\_?
- Ich möchte 1000 Euro abheben. Hier ist meine Kundenkarte.
  - A. Sie wünschen
  - B. Kann ich bitte die Rechnung haben
  - C. Was macht das zusammen
  - D. Zusammen oder getrennt

## II. 阅读理解 Leseverständnis (每题 2 分, 共 30 分)

### II.1 阅读理解 Leseverständnis 1

Wählen Sie bitte für die Abschnitte 2-6 je eine passende Überschrift.

#### Die Alten ehren

- 1 Sicher, die Jugend ist unsere schönste Zeit. Die Jungen sind auch unsere Zukunft. Aber die, die in der Gegenwart leben, sollten ruhig schon einen Blick voraus wagen.
- 2 Wenn wir sehen, wie es heute unseren Alten geht und wie wir mit ihnen umgehen, sollte den Jungen klar sein, dass das auch ihre Zukunft ist. Wer in der Jugend nicht anständig mit alten Menschen umgeht, darf sich nicht beschweren (诉苦), wenn man ihn im Alter ebenso behandelt. Allzu oft vergessen wir in der Mitte unseres Lebens, dass wir selbst einmal alt sein werden.
- 3 Jede Gefälligkeit (热心肠), jedes liebe Wort, die Erfüllung einer Bitte um Einkauf, sollten zu den Dingen gehören, die selbstverständlich sind. Die meisten nehmen sie aber nicht wahr. Ältere Menschen sind für jede Freundlichkeit dankbar. Wir müssen jetzt dafür sorgen, dass es unseren

Alten gut geht, sonst wird es uns später noch schlechter gehen.

- 4 Auch für uns Menschen wird es einen Herbst geben. Für die, die jetzt noch fröhlich in den Tag hineinleben (无忧无虑地生活), ist es kaum vorstellbar und doch wird es so sein. Es steht sogar schon geschrieben, du sollst Vater und Mutter ehren. Vielleicht könnte man noch ergänzend sagen, du sollst die Alten ehren.
- 5 Denn niemand ist alt auf die Welt gekommen. Die einen sind jung, die anderen alt. Die alten haben mehr Erfahrung, ob gut oder schlecht. Die Jungen könnten sie nutzen. Es ist fast Verschwendung, wenn man Wissen und Lebenserfahrung mit Erreichung des Ruhestandes zu den Akten legt (搁置起来).
- 6 Es gab eine Zeit, da lebten die Generationen zu gegenseitigen Nutzen unter einem Dach. Die Jungen gingen der Arbeit nach (从事). Die Alten hüteten das Haus und die Kinder. Zu der Zeit benötigte man kaum Kindergärten und Alterheime. Vielleicht baut man eines Tages wieder Häuser, in denen Generationen miteinander leben können. Aber es wird wohl nur ein Traum bleiben.

11. Abschnitt 2 \_\_\_\_\_
12. Abschnitt 3 \_\_\_\_\_
13. Abschnitt 4 \_\_\_\_\_
14. Abschnitt 5 \_\_\_\_\_
15. Abschnitt 6 \_\_\_\_\_

- A Die Nutzung der Erfahrung der Alten
- B Anständiger Umgang mit den Alten
- C Den Alten zu helfen, ist eine selbstverständliche Sache
- D Der Traum von dem harmonischen Zusammenleben der Generationen
- E Sowohl die eigenen Eltern als auch alle anderen Alten ehren

## II. 2 阅读理解 Leseverständnis 2

**Entscheiden Sie, ob die jeweiligen Aussagen richtig, falsch oder nicht im Text erwähnt sind.**

### Eine freiwillige Feuerwehrfrau

Man sollte Simone Miller lieber nicht fragen, wie es denn dazu kam, dass sie heute das erste und einzige weibliche Wesen unter Münchens Feuerwehrleuten ist. „Immer soll ich das erklären“, sagt sie. „Als ich mich letztes Jahr kurz vor Weihnachten dazu entschlossen habe, wusste ich gar nicht, dass es Frauen bei der Feuerwehr bisher nicht gab.“

Das aber sollte die 23-jährige schon bald am eigenen Leib erfahren. „Erst mal nur Ablehnung, als ich mich bei der Freiwilligen Feuerwehr in Moosach vorstellte und anbot, in Zukunft bei einem Autounfall oder bei einem Brand zu helfen“, sagt Simone Miller. Doch sie ließ sich nicht entmutigen. Im Gegenteil: „Das hat mich erst richtig angespornt (激励), und ich dachte mir, dann bin ich ja die erste Feuerwehrfrau.“

Irgendwie hat sie es dann auch geschafft, den Kommandanten (此处:消防队队长) von ihrer Tauglichkeit (合适性) zu überzeugen. Und vor ein paar Wochen wurde sie als erste Feuerwehrfrau Münchens stolz der Presse vorgeführt. Inzwischen war sie auch schon ein paarmal im Einsatz, und alles hat „problemlos“ geklappt.

Wichtig bei Simone Miller war ihr Drang, Menschen helfen zu wollen, wenn sie in Not sind. Das war schon früher so, als die Abiturientin im Krankenhaus jobbte; und das soll auch später so sein, wenn Simone Miller nach der Schulausbildung „irgendwas Soziales“ macht: vielleicht als Krankengymnastin oder als Ärztin.

Manchmal allerdings fällt Simone Miller die Hilfsbereitschaft schon

ein bisschen schwer: wenn sie ein Feuerwehralarm morgens um drei aus dem Schlaf reißt. „Ich überlege dann ganz kurz, ob ich nicht doch liegen bleiben soll.“ Schließlich sollte Simone Miller am Morgen später frisch und ausgeschlafen in der Schule sitzen. „Aber liegen zu bleiben, das bring ich dann doch nicht fertig“, sagt sie. Keinen einzigen Einsatz hat Simone Miller seit dem Ende ihrer Ausbildung versäumt und dafür immer auch in Kauf genommen, in der Latein-Klausur ein paar Stunden später vielleicht ein paar Punkte weniger zu bekommen.

16. Es gibt mehrere Frauen bei der Münchner Feuerwehr.  
A. Richtig            B. Falsch            C. Nicht erwähnt
17. Simone Millers Vater war früher als Feuerwehrmann tätig.  
A. Richtig            B. Falsch            C. Nicht erwähnt
18. Später einmal möchte Simone vielleicht Krankengymnastin oder Ärztin werden.  
A. Richtig            B. Falsch            C. Nicht erwähnt
19. Bei einem Feuerwehralarm in der Nacht bleibt Simone allerdings lieber zu Hause.  
A. Richtig            B. Falsch            C. Nicht erwähnt
20. Ihre Arbeit bei der Feuerwehr ist für Simone wichtiger als die Latein-Klausur.  
A. Richtig            B. Falsch            C. Nicht erwähnt

### II.3 阅读理解 Leseverständnis 3

**Wählen Sie bitte die richtige Antwort bzw. die richtige Aussage.**

#### **Die Jugendlichen wollen „alternativ“ leben**

In einer aufschlussreichen Studie mit dem Titel „Zur alternativen Kultur in der Bundesrepublik Deutschland“ wird erstmals von der Regierungsseite der Versuch unternommen, die Motive der Aussteiger

(脱离社会者、避世者) unter den Jugendlichen zu analysieren.

Die frühere Familienministerin Antje Huber, unter deren Regie die Studie entstanden ist, schätzt den Anteil der Aussteiger unter den 5,4 Millionen Jugendlichen zwischen 17 und 23 Jahren in Deutschland auf 13 Prozent. Frau Huber weiß, wovon sie spricht: Sie hat mit Vertretern der „alternativen Szene“ diskutiert.

Was die jungen Menschen, die „alternativ“ leben wollen, in erster Linie bewegt, fasste eine Zeitung kurz und bündig zusammen: „Abkehr von der Gier nach Geld.“ Das drückt sich aus in der Suche nach einem neuen „Sinn des Lebens“. Die Gesellschaft scheint vielen jungen Menschen das „Aussteigen“ leicht zu machen: Vor allem arbeitslose Jugendliche haben das Gefühl, sie würden „nicht gebraucht“.

Anstoß für die Studie war die öffentliche Verunsicherung über Jugendkrawalle (der Krawall 暴动、骚乱) in verschiedenen Städten Deutschlands und vor allem die Diskussionen um die Hausbesetzungen. Dabei ist die „alternative Bewegung“ in Deutschland bekannt. Sie lebt nach dem Motto: „Wir sind die, vor denen uns unsere Eltern immer gewarnt haben.“

In der Studie werden die Staatsorgane ausdrücklich davor gewarnt, gegenüber dieser „Szene“ mehr Härte zu demonstrieren, denn dann werde die „Bereitschaft zur Anwendung von Gewalt“ bei den jugendlichen Aussteigern zunehmen.

Die Aufforderung an den Staat, sich den jungen Aussteigern gegenüber zumindest verständnisvoller, wenn nicht sogar partnerschaftlicher zu verhalten, sehen die Autoren der Studie in der Enttäuschung der Jugend begründet. Denn viele der jugendlichen Aussteiger hätten sehr wohl versucht, mit einem Arbeitsplatz ihren Platz in der Gesellschaft zu finden. Die Wut gegen die Gesellschaft sei also aus einer Enttäuschung geboren.

21. Der Anteil der Aussteiger unter den Jugendlichen in Deutschland wird \_\_\_\_\_.  
 A. diskutiert  
 B. genau gerechnet  
 C. beurteilt  
 D. grob geschätzt
22. Die jungen Menschen \_\_\_\_\_.  
 A. wollen weg von der Sucht nach Geld  
 B. sind auf der Suche nach Geld  
 C. finden das Geld sehr wichtig  
 D. hoffen, dass ihnen der Staat viel Geld gibt
23. Arbeitslose Jugendliche \_\_\_\_\_.  
 A. werden gebraucht  
 B. fühlen sich „nutzlos“  
 C. fühlen sich nicht wohl  
 D. werden nicht ausgebildet
24. Was ist richtig?  
 A. Die Öffentlichkeit verunsicherte die Jugend.  
 B. Die Jugendkrawalle verunsicherten die Öffentlichkeit.  
 C. Die Öffentlichkeit war ärgerlich über die Jugendlichen.  
 D. Die Jugendkrawalle wurden untersucht.
25. Die Staatsorgane \_\_\_\_\_.  
 A. sollen mehr harte Maßnahmen treffen  
 B. sollen Gewalt anwenden  
 C. werden davor gewarnt, mehr Härte zu zeigen  
 D. sollen mehr Finanzmittel einsetzen, um die Gewalt zu bekämpfen

### III. 完形填空 Lücken füllen (每题 1 分, 共 10 分)

Setzen Sie bitte die passenden Wörter in den Text ein.

#### Oma reist

Gerda Weiler: Es gibt ja Menschen, die behaupten, Rentner müssten nicht mehr reisen, 26 sie immer Ferien haben. 27

die Männer angeht, mag das ja stimmen, besonders bei meinem. Aber bei den Frauen ist das nicht wahr. Hausfrau ist man ein Leben lang, auch mit über achtzig Jahren. Also habe ich auch ein 28 auf Urlaub, und deshalb verreisen wir. Inzwischen nicht mehr ganz so häufig wie früher, aber immerhin (总还可以).

Wenn mein Mann Kurt und ich in Urlaub fahren, müssen wir das natürlich ganz anders planen 29 junge Menschen. Die werfen einen Rucksack (旅行背包) ins Auto und fahren schnell in den Süden. Bei uns geht das nicht so einfach. Wir informieren uns vorher, 30 die Unterkunft aussieht. Wir sind gar nicht so anspruchsvoll, aber das Zimmer 31 hübsch aussehen, und die Betten dürfen nicht zu weich sein. Wir wollen immer ein ruhiges Zimmer haben, schließlich stören wir auch niemanden. Außerdem brauche ich ein schönes Bad.

Wir sind immer viel mit Freunden gereist, aber das werden ja nun immer weniger, also fahren wir meistens allein. Die Karten für den Zug kaufe ich 14 Tage vorher, 32 wir sitzen können, wo wir wollen. 33 dem Packen beginne ich eine Woche vor der Abreise, weil ich so 34 bin und immer Angst habe, etwas zu vergessen. Das passiert auch jedesmal, ich verstehe gar nicht, wie. Es muss genügend Unterwäsche dabei sein und für jedes Wetter etwas Passendes. Und für Kurt eine Krawatte.

Bevor es losgeht, hole ich bei der Post Geld. Aber nicht zuviel, damit noch etwas auf dem Konto ist, falls man mal ausgeraubt (抢劫) 35 oder das Geld verliert. Das Postspargbuch kommt mit in den Urlaub. Immer wenn ich Geld brauche, hole ich es mir bei der Post. Das geht sogar in Spanien.

26. A. denn      B. weil      C. trotzdem      D. deswegen  
27. A. Was      B. Wer      C. Das      D. Es